

31993R0085

20.1.1993

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 12/9

**NARIADENIE KOMISIE (EHS) č. 85/93****z 19. januára 1993,****ktoré sa týka kontrolných agentúr v tabakovom sektore**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2075/92 z 30. júna 1992, ktorým sa stanovujú osobitné opatrenia vzhľadom na trh so surovým tabakom <sup>(1)</sup>, najmä na jeho článok 20 odseku 8,

keďže podľa článku 20 odseku 2 nariadenia (EHS) č. 2075/92 každý členský štát vyrábajúci viac ako minimálne množstvo tabaku si má založiť agentúru s cieľom vykonávania určitých kontrol a ostatných povinností v súvislosti s programom pomoci pri výrobe tabaku; keďže agentúra musí byť schopná vykonávať úlohy uvedené v nariadení (EHS) č. 2075/92; keďže každá agentúra preto musí mať minimálne právomoci potrebné na vykonanie týchto úloh;

keďže v záujme toho, aby sa v tomto sektore zaručilo správne a účinné uplatnenie pravidiel, článok 20 odsek 3 nariadenia (EHS) č. 2075/92 uvádza, že daný členský štát agentúre udelí plnú moc na výkon úloh; keďže v tomto zmysle každý daný členský štát musí agentúrnym inšpektorom udeliť moc na požadovanie takých informácií a vykonanie takých vyšetrení, ktoré sú potrebné na vykonanie úloh agentúry;

keďže dozor nad uplatňovaním pravidiel spoločenstva si vyžaduje preverovanie vlastností tabaku; keďže je preto potrebné, aby inšpektori mohli odoberať vzorky tabaku uskladneného osobami, ktoré podliehajú dozoru;

keďže v záujme zlepšenia účinnosti inšpekcí by sa malo zaviesť ustanovenie kontrolných jednotiek, ktoré pôsobia v každej agentúre;

keďže dané členské štáty musia prijať všetky opatrenia potrebné na zabezpečenie práv osôb, ktoré podliehajú kontrole a ktorých záujmy tým môžu byť dotknuté;

keďže agentúra vykonáva prácu v rámci programu činnosti a rozpočtu, ktorý zostavuje na návrh agentúry a po konzultáciách s Komisiou daný členský štát; keďže by sa preto mal stanoviť minimálny obsah pracovného programu a objem rozpočtu a tiež postup ich zostavovania a možných úprav;

keďže Komisia podľa článku 20 odseku 4 druhého pododseku nariadenia (EHS) č. 2075/92 pravidelne pozoruje prácu agentúr; keďže sa následne ustanoví postup, ktorým sa budú Komisia a daný členský štát informovať o postupe týchto prác;

keďže v záujme toho, aby Komisia mohla dôsledne držať dozor nad prevádzkou a činnosťou agentúr, je vhodné, aby sa ustanovila možnosť zastúpenia Komisie v agentúrach a stanovenie podrobných ustanovení tejto účasti;

keďže spoločenstvo prispeje k reálnym výdavkom agentúr; keďže by sa preto mali stanoviť postupy tejto finančnej operácie spolu s postupmi akejkoľvek kontrolnej práce, ktorá s ňou súvisí;

keďže článok 20 odseku 4 tretí pododsek nariadenia (EHS) č. 2075/92 zabezpečuje, aby agentúra členskému štátu a Komisii predkladala pravidelné správy o práci, ktorú vykonala; keďže by sa mali stanoviť termíny predloženia týchto správ;

keďže je vhodné, aby sa na rok 1993 ustanovili osobitné opatrenia kvôli času potrebnému na založenie kontrolných agentúr v členských štátoch, ktoré vyrábajú tabak;

keďže opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre tabak,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

1. Každý členský štát najneskôr do 30. apríla 1993 založí kontrolné agentúry podľa článku 20 odseku 2 nariadenia (EHS) č. 2075/92.
2. S cieľom zabezpečenia správneho uplatňovania pravidiel spoločenstva v tabakovom sektore agentúry v súlade s pracovným programom uvedeným v článku 3 najmä:
  - a) vykonajú úplnú kontrolu všetkých dodávok tabaku do podnikov vykonávajúcich prvé spracovanie;
  - b) vyhotovia kontrolné potvrdenie uvedené v článku 12 nariadenia Komisie (EHS) č. 3478/92 <sup>(2)</sup>;
  - c) vykonajú časté a neohlásené inšpekcie podnikov vykonávajúcich prvé spracovanie;

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 215, 30.7.1992, s. 70.<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 351, 2.12.1992, s. 17.

d) navrhnuť, ak je to vhodné, uplatnenie správnych alebo právnych pokút v dôsledku týchto kontrol.

3. Členský štát, ktorý koná buď z vlastnej iniciatívy, alebo na požiadanie Komisie, môže agentúru požiadať o výkon:

a) ďalšej kontroly, ktorú pravidlá spoločenstva vyžadujú v tomto sektore;

b) osobitné vyšetrovania v tomto sektore.

4. Členský štát prijme potrebné kroky na čo najrýchlejšie preskúmanie zistení agentúry.

#### Článok 2

1. Každý agentúre sa udelí právna moc potrebná na výkon jej povinností v súlade s právom členského štátu.

2. Každý agentúre sa v rámci programu činnosti a rozpočtu podľa článku 20 odseku 4 nariadenia (EHS) č. 2075/92 udelí autonómia vzhľadom na nábor personálu a plánovania práce a na všetky výdavky, ktoré v súvislosti s tým vznikajú.

3. Počet zamestnancov spojených s agentúrou, úroveň ich školenia a skúseností, zdroje im sprístupnené a spôsob, akým sú agentúrne oddelenia vedené, budú takého charakteru, aby umožnili výkon povinností určených agentúre. Konkrétne personál zodpovedný za kontroly bude mať potrebné technické znalosti a skúsenosti, aby bol schopný vykonávať kontroly uvedené v odseku 4, najmä vzhľadom na posúdenie poľnohospodárskych údajov, technických kontrol výroby a spracovania a skúmanie hospodárskych údajov a skladovacích záznamov a účtov.

4. Členský štát musí úradníkom udeliť primerané právomoci s cieľom výkonu povinností im určených v súlade s článkom 20 odsekom 4 nariadenia (EHS) č. 2075/92 na získavanie informácií alebo dôkazov a výkon kontrol, ktoré budú potrebné ako súčasť inšpekcie výrobcov, organizácií výrobcov, spracovateľov a každej inej osoby, ktorá spadá pod pravidlá tohto sektoru, najmä oprávnenie odoberať vzorky tabaku u preverovaných fyzických alebo právnických osôb.

5. Každá agentúra založí internú audítorskú jednotku, ktorá vykoná neohlásené kontroly práce ostatných jednotiek a najmä zaručí, aby sa kontrolné potvrdenia dôsledne vystavovali.

6. Každý členský štát prijme opatrenia potrebné na zabezpečenie práv zaručených národným právnym poriadkom tých fyzických a právnických osôb, ktoré sú predmetom kontroly.

7. Každý členský štát uzná, že zistenia úradníkov majú podľa jeho národného právneho poriadku rozhodujúci účinok.

#### Článok 3

1. Agentúra bude od roku 1993 na každý rok navrhovať program činnosti a rozpočtový odhad. Pracovný program činnosti musí zaručiť, aby fyzické a právnické osoby, ktorých sa týkajú kontrolné opatrenia, tvorili reprezentatívny výber. Program kontrol sa zostaví na základe rizikových analýz sektorov a regiónov výroby.

2. Pracovný program činnosti zahŕňa:

a) prehľad kontrolnej práce, ktorú agentúra plánuje vykonať;

b) zoznam ostatných prác, ktoré sa na požiadanie členského štátu alebo komisie vykonávajú v zmysle článku 1 odseku 3;

c) podrobnosti navrhnutého školenia personálu;

d) zoznam úradníkov zodpovedných za udržiavanie kontaktu s Komisiou.

Agentúra navyše označí odhad počtu človeko-dní potrebných vzhľadom na každú oblasť činnosti v programe činnosti a časovom rozvrhu práce.

3. Rozpočet agentúry zahŕňa nasledujúce záhlavia, každé z nich sa musí rozpracovať dostatočne podrobným spôsobom:

1. zoznam pozícií;

2. výdavky na personál;

3. výdavky na správu;

4. výdavky na jednotlivé projekty;

5. výdavky na investovanie;

6. ostatné výdavky;

7. príjem z daného členského štátu;

8. príspevok spoločenstva podľa článku 20 odseku 5 nariadenia (EHS) č. 2075/92;

9. ostatné príjmy;

4. Agentúra na účely zostavenia návrhu programu činnosti a odhadu rozpočtu predtým ako tento návrh vypracuje zoberie na vedomie frekvenciu kontrol požadovaných legislatívou spoločenstva, získané skúsenosti z predchádzajúcich rokov a bez toho, aby to malo vplyv na povinnosti daného členského štátu, akékoľvek poznámky alebo pripomienky Komisie.

#### Článok 4

1. Najneskôr do 15. augusta každého roku agentúra predloží danému členskému štátu svoj návrh programu činnosti a odhadu rozpočtu. Členský štát na základe návrhu zostaví program činnosti a odhad rozpočtu a predloží ich Komisii najneskôr do 15. septembra každého roku.

Komisia môže v lehote 30 dní a bez toho, aby to malo vplyv na povinnosti daného členského štátu požadovať od členského štátu zavedenie akejkoľvek zmeny do rozpočtu a programu činnosti, ktorú Komisia považuje za vhodnú na účely prijateľného výkonu ustanovení spoločenstva v tabakovom sektore.

2. Daný členský štát prijme konečný program činnosti a rozpočet agentúry najneskôr do 31. októbra každého roku a ihneď ho predloží Komisii.

3. Členský štát môže počas roka, pod podmienkou súhlasu od Komisie a ak sa celková suma zapísaná do rozpočtu dôsledkom toho nezvýši, program činnosti a rozpočet agentúry s cieľom účinnejších kontrol zmeniť a doplniť.

4. Ak sa vyskytne výnimočná situácia, v ktorej existuje riziko podvodu, ktorý závažne ohrozuje dôsledný výkon pravidiel spoločenstva v tabakovom sektore, agentúra bude o tom informovať predmetný štát a Komisiu. V tom prípade agentúra po obdržaní súhlasu od predmetného členského štátu môže zmeniť svoj plán a kontrolné práce. Tento členský štát bude bez meškania informovať Komisiu.

Ak členský štát alebo Komisia v určitom roku požiadajú agentúru o výkon osobitných vyšetrení, program činnosti a rozpočet sa podľa toho zmenia a doplnia. Postup stanovený v odsekoch 1 a 2 sa po vykonaní potrebných zmien uplatní do zavedenia týchto zmien a doplnení.

#### Článok 5

1. Aby úradníci Komisie mohli, ako to stanovuje druhý pododsek článku 20 odseku 4 nariadenia (EHS) č. 2075/92, monitorovať práce vykonané agentúrou, agentúra najneskôr do pätnásti dní v každom mesiaci danému členskému štátu a Komisii predloží program činnosti na nasledujúci mesiac. Agentúra taktiež čo najskôr Komisii a danému členskému štátu oznámi každú zmenu v implementácii mesačného programu činnosti.

2. Agentúra najneskôr do 30 dní po ukončení každého štvrťroku predloží členskému štátu a Komisii súhrnnú správu o prácach, ktoré vykonala, spolu s finančným výpisom, ktorý znázorňuje stav toku hotovosti a výdavkov, ktoré nastali vzhľadom na každú kapitolu rozpočtu a výpis správnych alebo právnych pokút navrhnutých v dôsledku inšpekcií vykonaných počas toho štvrťroku.

3. Zástupcovia Komisie daného členského štátu a agentúry sa najmenej raz štvrťročne zídu s cieľom zváženia práce, ktorú agentúra vykonala, a práce, ktorú zamýšľa v budúcnosti vykonať, výsledkov tejto práce a všeobecnej prevádzky agentúry.

4. Komisia sa môže zúčastniť na rokovaní orgánu, ktorý agentúru spravuje. Na tento účel agentúra pošle Komisii telexom alebo faxom a najneskôr do 15 dní pred dátumom každého zasadnutia jej dozorného a správneho orgánu dátum tohto zasadnutia, agendu a dokumenty, ktoré sa na tomto zasadnutí prerokujú. Zástupcovia Komisie nemôžu hlasovať.

#### Článok 6

1. Príslušný členský štát najneskôr do 31. mája každého roku zašle Komisii účty ziskov a strát za predchádzajúci rok spolu so správou od parlamentného orgánu, ktorý je zodpovedný za dozor nad agentúrou.

2. Komisia najneskôr do šiestich mesiacov od dátumu uvedeného v odseku 1 prijme rozhodnutie o čiastke, ktorá predstavuje skutočné výdavky agentúry a ktorá sa v danom roku výrobnému členskému štátu udelí. Uvedená čiastka znížená o preddavky uvedené v odseku 4 a v článku 8 odseku 3 sa vyplatí ihneď potom, ako sa ustanoví, že agentúra určenú prácu vykonala.

3. Úradníci Komisie sú na účel preskúmania účtov ziskov a strát oprávnení mať prístup k agentúrnym finančným záznamom a podporným dokumentom.

4. Komisia a daný členský štát na základe rozpočtového odhadu agentúry odsúhlasia čiastku, ktorá predstavuje prevádzkové výdavky agentúry počas roka. Komisia však môže mesačné splátky zmeniť na základe agentúrnej miery výdavkov vypočítaných na základe údajov zo štvrtročných správ uvedených v článku 5 odseku 2.

#### Článok 7

Agentúra zašle správy uvedené v treťom pododseku článku 20 odseku 4 nariadenia (EHS) č. 2075/92 do tridsiatich dní od konca každého štvrťroku.

#### Článok 8

1. Príslušný členský štát zostaví návrh programu činnosti a odhadu rozpočtu na rok 1993 v súlade s článkom 3 odsekmi 2 a 3 a predloží ich Komisii najneskôr do 30. apríla 1993.

Návrh programu činnosti zahŕňa plán nábory agentúrneho personálu na daný rok.

Navrhnutá činnosť agentúry vrátane kontrolnej práce musí byť v súlade s plánom nábory a s rozvrhnutým programom školenia.

Členské štáty pri rovnakej príležitosti zašlú Komisii navrhnutý štatút agentúry. Tento musí zahrnúť postup nábora personálu, ktorý poskytne dostatočné záruky, že sa dosiahnu ciele stanovené v článku 2 odseku 3.

Komisia môže do 30 dní požiadať členský štát, a to bez toho, aby to malo vplyv na jeho povinnosti, aby v rozpočte alebo programe činnosti vykonal každú zmenu, ktorú Komisia považuje za vhodnú a aby predložil svoje pripomienky k štatútu, ak nejaké má.

2. Daný členský štát najneskôr do 31. mája 1993 prijme program činnosti a rozpočet na rok 1993.

3. Komisia po obdržaní návrhu programu činnosti a odhadu rozpočtu na rok 1993 môže na základe odhadu rozpočtu a s cieľom uľahčenia založenia agentúry členskému štátu poskytnúť preddavok čiastky, ktorá predstavuje náklady na založenie agentúry.

#### Článok 9

Až dotedy, kým agentúra nebude schopná vykonávať všetky určené povinnosti a kontroly, príslušné členské štáty v súlade so súčasnými postupmi vykonávajú kontroly ustanovené pravidlami spoločenstva.

#### Článok 10

Členské štáty informujú Komisiu o opatreniach prijatých v súlade s týmto nariadením.

#### Článok 11

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmy deň odo dňa jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. januára 1993

Za Komisiu  
René STEICHEN  
člen Komisie

---